

# SERVICIOS DE ASISTENCIA FAMILIAR A NIVEL ESTATAL



Asistencia (Ayuda) | Vivienda  
Alimentos | Salubridad  
Legal | Otros



# PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA LOS MIGRANTES DEL ESTADO DE NUEVA YORK (NYS-MEP)



Existen ocho Centros Regionales del Programa de Servicios Tutoriales y Apoyo a la Educación para los Migrantes (METS, por sus siglas en inglés) en el Estado de Nueva York, encargados de proporcionar programas y servicios educativos en forma directa a los hijos de trabajadores migrantes en sus casas y escuelas. Así también, estos centros comunican a las familias migrantes con los servicios académicos, sociales y de salud necesarios y proporcionan servicios directos a las familias migrantes en las áreas de apoyo académico, ayuda asistencial, coordinación con las agencias escolares y comunitarias, y otras actividades asistenciales.

Los estudiantes elegibles para los servicios del NYS-MEP califican automáticamente para los desayunos y almuerzos gratuitos en las escuelas. Una vez que la elegibilidad con el NYS-MEP termine, los padres de familia/tutores podrán llenar la solicitud del distrito escolar en septiembre para saber si sus hijos siguen calificando o no para los almuerzos gratuitos o de precio reducido.

Si tiene alguna pregunta, utilice el formato de contacto con el NYS-MEP. Para saber más acerca de este programa, consulte la información en la página web del NYS-MEP.



Formato de Contacto – Escanee el código QR **o dé clic aquí** para ir al formato de contacto del NYS-MEP.



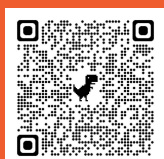
Página web del NYS-MEP – Escanee el código QR **o dé clic aquí** para ir a la página web del NYS-MEP.



NYS-MEP recopiló información acerca de agencias que proporcionan servicios en el Estado. Esperamos que estos recursos le ayuden a acceder información que será de beneficio para su familia.

## Requisitos de Graduación

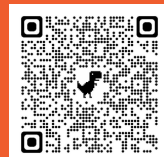
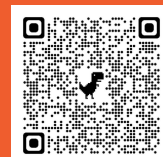
Los requisitos de graduación del Estado de Nueva York más recientes se describen en los volantes, en inglés y español, a continuación. Consulte la sección de Recursos para la Familia para tener más información.



Inglés – Escanee el código QR **o dé clic aquí** para conocer los requisitos actuales para recibir un diploma en el Estado de Nueva York.

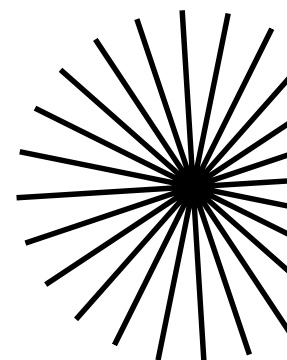
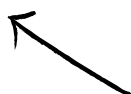


Español – Escanee el código QR **o dé clic aquí** para conocer cuáles son los requisitos actuales para recibir un diploma en el estado de Nueva York.



Recursos para la Familia – Escanee el código QR **o dé clic aquí** para...

- Opciones adicionales para graduación
- Exenciones COVID-19
- Instrumentos de rastreo





## PROGRAMA DE ASISTENCIA UNIVERSITARIA PARA MIGRANTES (CAMP, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

El Programa de Asistencia Universitaria para Migrantes (CAMP) ayuda a los estudiantes con un perfil de trabajador de granja migrante o temporal (o hijos de tales trabajadores), en su primer año de transición a la universidad, proporcionando apoyo académico, financiero y personal, así como oportunidades educativas suplementarias para ayudarles a alcanzar sus metas en SUNY Oneonta e incluso después. Escanee el código QR o haga clic aquí para ir al sitio web de CAMP para leer más sobre sus servicios.

### Contacte CAMP

877-256-2021 | [camp@oneonta.edu](mailto:camp@oneonta.edu)  
111 Wilsbach Hall, SUNY Oneonta  
Oneonta, NY 13820



### Volante de CAMP (inglés)

Escanee el código QR o [dé clic aquí](#) para ver el volante en inglés.

### Volante de CAMP (español)

Escanee el código QR o [dé clic aquí](#) para ver el volante en español



# CENTRO DE JUSTICIA PARA TRABAJADORES DE NUEVA YORK (WJCN Y, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)



Llame al número de atención telefónica bilingüe, gratuito y confidencial (24 horas/7 días): 845-331-5565

- Planificación de seguridad y asesoría de corto plazo
- Educación legal sobre derechos y soluciones disponibles en los Estados Unidos
- Acceso a la información y referencias
- Apoyo a la asistencia
- Servicios legales sobre empleo y derechos civiles
- Servicios legales de inmigración
- Apoyo de interpretación/traducción

Si tiene usted alguna pregunta o comentario, envíe un correo electrónico a [info@wjcn y.org](mailto:info@wjcn y.org).

LOS CLIENTES PUEDEN CONTACTAR A WJCN Y SIN CARGO AL 1-800-724-7020.



**Servicios de WJCN Y** – Escanee el código QR o [dé clic aquí](#) para ir a la página web de WJCN Y y leer más acerca de sus servicios.



**Folleto de WJCN Y (inglés)** – Escanee el código QR o [dé clic aquí](#) para ver el folleto en inglés.



**Folleto de WJCN Y (español)** – Escanee el código QR o [dé clic aquí](#) para ver el folleto en español.



# PROGRAMA DE APOYO A LOS TRABAJADORES AGRÍCOLAS DE LA UNIVERSIDAD DE CORNELL



El Programa de Apoyo a los Trabajadores Agrícolas de la Universidad de Cornell ha creado una base de datos en internet para las diferentes agencias de servicios en el Estado de Nueva York, accesible en inglés y español.

Se puede encontrar información sobre los temas que aparecen debajo. En adición a la información de la agencia, usted puede saber si la agencia proporciona traducción y transporte, qué documentos se necesitan y un indicador general sobre las tarifas.

## Servicios en la base de datos incluyen:

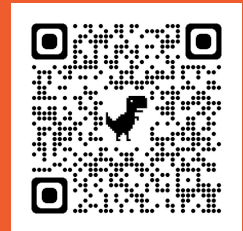
- Ayuda legal
- Ayuda de emergencia
- Salud
- Salud mental
- Educación
- Ayuda económica
- Trabajo
- Programas para las familias
- Asistencia a víctimas
- Vivienda
- Capacitación de liderazgo
- Transporte
- Traducción
- Servicios religiosos
- Servicios a la tercera edad
- Enlace con otras agencias

Inglés



Escanee el código QR  
o **dé clic aquí**

Español



Escanee el código  
QR o **dé clic aquí.**

Información de contacto del Programa de Apoyo a los  
Trabajadores Agrícolas de la Universidad de Cornell:  
607-224-8821 | farmworkers@cornell.edu



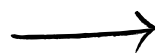
Desde 1917, Caridades Católicas de la Arquidiócesis de Nueva York ha estado apoyando a los necesitados del estado de Nueva York en diferentes formas

- Protegiendo y alimentando a niños y jóvenes
- Alimentando a los hambrientos y albergando a las personas sin techo
- Fortaleciendo las familias y dando solución a crisis familiares
- Apoyando a las personas con dificultades físicas y emocionales
- Recibiendo e integrando a inmigrantes y refugiados

**Consiga auxilio llamando a la Línea de Ayuda:  
1-888-744-7900.**

**El personal que atiende es bilingüe, capacitado y conecedor.**

Caridades Católicas – Escanee el código QR o **dé clic aquí** para saber más acerca de los servicios de Caridades Católicas.



# 2-1-1 CONÉCTESE. OBTENGA AYUDA.

---

Marque 2-1-1 para obtener ayuda y referencias gratuitas y confidenciales 24/7.



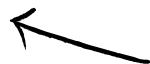
En el estado de Nueva York, el 2-1-1 lo conecta con miles de servicios y programas en todo el estado que pueden satisfacer su necesidad. Si no habla inglés, llame al 2-1-1 o al 1-888-774-7633.

Vea los videos siguientes en inglés o español, con más información sobre los servicios de 2-1-1.

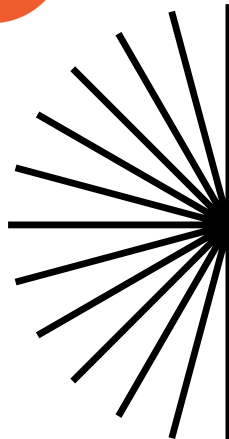
**2-1-1 Video (inglés)** – Escanee el código QR o [dé clic aquí](#) para ver el video en YouTube.



**2-1-1 Video (español)** – Escanee el código QR o [dé clic aquí](#) para ver el video en YouTube.



2-1-1 Página Web – Escanee el código QR o [dé clic aquí](#) para leer más.







## Office for New Americans

ONA se creó en 2012 para recibir a los inmigrantes y para ayudarlos a realizar su sueño americano. A través de su red estatal de proveedores locales, ONA ayuda a los nuevos americanos a acceder y recorrer toda una variedad de servicios gratuitos y promueve su participación como una parte integral del tejido cultural tan diverso del Estado de Nueva York.

Para tener respuesta a sus preguntas sobre inmigración y naturalización, referencias sobre ayuda legal gratuita, y más, llame a la línea de Nuevos Americanos al

**1-800-566-7636.**

- Esta línea de ayuda utiliza servicios de interpretación para responder a preguntas en más de 200 idiomas.
- Las llamadas son confidenciales y anónimas.
- **Horario:** lunes-viernes 9am - 8pm (Horario del Este - EST, por sus siglas en inglés)

Página web de la Oficina para Nuevos Americanos - Escanee el código QR o **dé clic aquí.** →

OFICINA ESTATAL DE NUEVA YORK  
PARA LOS NUEVOS AMERICANOS  
(ONA, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)



La Coalición de Inmigración de Nueva York (NYIC) defiende los derechos de todos los inmigrantes en el estado de Nueva York. Su **Guía de Herramientas Comunitarias** es actualizada cada mes y puede ser leída en varios idiomas. Es una guía de recursos para inmigrantes y aliados que ofrece noticias sobre políticas e información sobre programas que conectan a los residentes inmigrantes de Nueva York con recursos en todo el estado. **Para encontrar la opción de traducción en el sitio web de NYIC, navegue hacia la parte inferior de la página.**

Escanee el código QR o **haga clic aquí** para acceder a la Guía de Herramientas Comunitarias.



Escanee el código QR o **haga clic aquí** para leer más información sobre NYIC.



### Información de contacto NYIC

info@nyic.org

212-627-2227

131 W 33rd St, Ste 610

New York, NY 10001



# 988 LÍNEA DE PREVENCIÓN DEL SUICIDIO Y CRISIS

Si usted o un conocido necesita apoyo, llame o envíe un mensaje al 988 o chatee en el sitio web [988lifeline.org](https://www.988lifeline.org).

Acceda a apoyo en español marcando el 2. Servicios de interpretación están disponibles en más de 150 idiomas.

La Línea de Prevención 988 proporciona apoyo gratuito y confidencial 24/7 a personas con angustia emocional, y recursos de prevención y crisis a usted o sus seres queridos. Es una conexión directa a apoyo para cualquier persona con ansiedad mental. Esto puede incluir:

- pensamientos suicidas
- crisis de abuso de sustancias
- angustia emocional



Escanee el código QR o [haga clic aquí](#) para leer más.



Para encontrar otras líneas de apoyo telefónico, escanee el código QR o [haga clic aquí](#).



## Referencias

### Programa de Educación para los Migrantes del Estado de Nueva York (NYS-MEP)

- **Formato de Contacto:** <https://www.nysmigrant.org/contact>
- **Lee mas:** <https://www.nysmigrant.org/>
- **Comuníquese con los METS locales (Mapa):** <https://www.nysmigrant.org/map>

### Departamento de Educación del Estado de Nueva York (NYSED)

- **¿Cuáles son los requisitos actuales para recibir un diploma en el estado de Nueva York (inglés):** <http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/curriculum-instruction/dipreqflyer.pdf>
- **¿Cuáles son los requisitos actuales para recibir un diploma en el estado de Nueva York (español):** [http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/curriculum-instruction/dipreqflyer111320\\_spa-us.pdf](http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/curriculum-instruction/dipreqflyer111320_spa-us.pdf)
- **Recursos para la Familia:** <http://www.nysed.gov/curriculum-instruction/understanding-nys-diploma-requirements-family-resources>

### Programa de Asistencia Universitaria para Migrantes (CAMP, por sus siglas en inglés)

- **Lee mas:** <https://suny.oneonta.edu/college-assistance-migrant-program>
- **Volante de CAMP (inglés):** [https://www.nysmigrant.org/sites/default/files/libraryfiles/CAMP\\_Flier\\_Final%20ENG.pdf](https://www.nysmigrant.org/sites/default/files/libraryfiles/CAMP_Flier_Final%20ENG.pdf)
- **Volante de CAMP (español):** [https://www.nysmigrant.org/sites/default/files/libraryfiles/CAMP\\_Flier\\_%20SPAN.pdf](https://www.nysmigrant.org/sites/default/files/libraryfiles/CAMP_Flier_%20SPAN.pdf)

### Centro de Justicia para Trabajadores de Nueva York (WJCNY, por sus siglas en inglés)

- **Servicios:** <https://www.wjcny.org/>
- **Folleto de WJCNY (inglés):** [https://www.nysmigrant.org/sites/default/files/libraryfiles/WJCNY%202021%20English%20Brochure%20for%20Families\\_0.pdf](https://www.nysmigrant.org/sites/default/files/libraryfiles/WJCNY%202021%20English%20Brochure%20for%20Families_0.pdf)
- **Folleto de WJCNY (español):** [https://www.nysmigrant.org/sites/default/files/libraryfiles/WJCNY%202021%20Spanish%20Brochure%20for%20Families\\_0.pdf](https://www.nysmigrant.org/sites/default/files/libraryfiles/WJCNY%202021%20Spanish%20Brochure%20for%20Families_0.pdf)

### Programa de Apoyo a los Trabajadores Agrícolas de la Universidad de Cornell

- **Directorio de servicios consultable (inglés):** <https://cornell-farmworker.github.io/farmworker-services/#en>
- **Directorio de servicios consultable (español):** <https://cornell-farmworker.github.io/farmworker-services/#es>

### Caridades Católicas

- **Lee mas:** <https://catholiccharitiesny.org/find-help/>

### 2-1-1 Conéctese. Obtenga ayuda.

- **2-1-1 Video (inglés):** <https://www.youtube.com/watch?v=3tMAGpULXHY&t=1s>
- **2-1-1 Video (español):** <https://www.youtube.com/watch?v=VMOnmNXpNUQ>
- **Lee mas:** <https://www.211.org/about-us/your-local-211>

### Oficina Estatal de Nueva York para los Nuevos Americanos (ONA, por sus siglas en inglés)

- **Lee mas:** <https://es.dos.ny.gov/office-new-americans>

### La Coalición de Inmigración de Nueva York (NYIC)

- **Herramientas Comunitarias:** <https://www.nyic.org/resources-training/kyr/>
- **Lee mas:** <https://www.nyic.org>

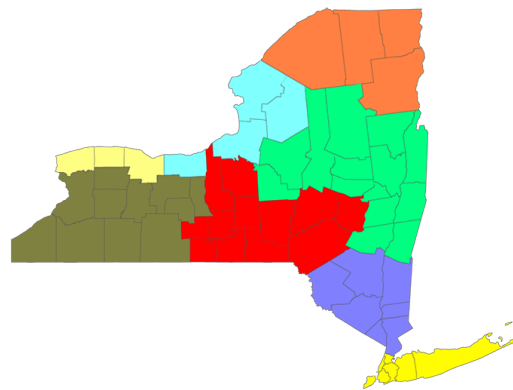
### 988 Línea De Prevención Del Suicidio y Crisis

- **Lee mas:** <https://988lifeline.org/help-yourself/en-espanol/>
- **Otras líneas directas de prevención de crisis:** <https://es.omh.ny.gov/omhweb/bootstrap/crisis.html>

# NEW YORK STATE MIGRANT EDUCATION PROGRAM

Este folleto contiene enlaces a sitios web creados y mantenidos por otras organizaciones e individuos públicos y privados. La información contenida aquí se proporciona como un servicio para los padres y familias migrantes, con el fin de permitir el acceso electrónico y conveniente a información pública. Cuando sigue un enlace a un sitio externo, usted está sujeto a las políticas de privacidad y seguridad de los dueños o patrocinadores del sitio externo. El NYS-MEP no controla o garantiza la exactitud, relevancia, puntualidad o completitud de la información contenida en un sitio enlazado y deniega cualquier garantía explícita o implícita sobre lo mismo. Nosotros tampoco avalamos las organizaciones o individuos que mantienen los sitios que enlazamos, cualquier punto de vista que expresan, o cualquier producto o servicio que ofrecen. Adicionalmente, este folleto de recursos no incluye todos los recursos y servicios específicos en su área local. Para obtener información más específica, usted puede ponerse en contacto con los centros **del programa Migrant Education Tutorial and Support Services (METS; Servicios de Tutoría y Asesoría para la Educación de Migrantes)** en su área de residencia.

## Comuníquese con su METS local



El mapa del estado de Nueva York es interactivo. Haga clic en un condado para encontrar la información de contacto del centro local del programa METS que atiende a ese condado.